

ad peculium (sic), sed etiam ad victum et tegumentum, quibus potissime eget vita, quia si ad ista votum vivendi sine proprio se non extenderet, non esset necesse, quod talia regularibus canonicis a suis distribuerentur prepositis, cum illud quod est proprium alicuius non sit necesse, ut sibi ab aliquo distribuatur. Aus dem sodann angeführten 33. Kapitel der Regula sancti Benedicti¹²²⁾ wird der Schluß gezogen: *ex quibus verbis patet secundum beatum Benedictum, quod vocatum votum monachorum se extendit non solum ad res, quibus necessario eget vita humana, sed, quod maius est, se extendat ad corpora et voluntates ipsas monachorum, de quibus plus videtur loqui, quam de rebus extrinsecis.*

Auch im Folgenden geht es darum, durch zahlreiche Zitate eine rigorose Haltung in der Frage der Besitzlosigkeit der Kleriker durch möglichst zahlreiche Zitate zu unterbauen: eine lateinische Übersetzung der Regel des Basilius wird herangezogen¹²³⁾, dann die Institutionen des Cassian¹²⁴⁾, schließlich sogar die 2. Regel des hl. Franziskus¹²⁵⁾; damit hebt der Verfasser, sicherlich unbewußt, die bisher immer noch aufrechterhaltene Fiktion von Petrus Damiani als den Zitator und Kommentator dieser Texte auf: *Et quod premissa paupertas regule, que in principio, medio et fine dicte regule dicitur, fuisse(t) paupertas evangelii domini nostri Jesu Christi, per totalem abdicationem proprietatis dominii seu iuris proprii, id est iuris proprietatis omnium rerum in speciali (et) etiam in communi, sicut per continuam seriem successionis Romanorum pontificum a (Codd. ac) tempore beati Francisci usque ad ista tempora concorditer extitit declaratum, prout in sequentibus plenius apparebit. Ordo supradictus semper tenuit et tenet, quamvis actu non implet. Sed*

¹²²⁾ Hg. von Ph. Schmitz und Chr. Mohrmann (1955) S. 93 f.

¹²³⁾ Migne, PG. 31, 1143; zu den bereits durch die Übersetzung Rufins im Abendland bekanntgemachten Werken des hl. Basilius (B. Altaner, Beiträge zur Geschichte der altlateinischen Übersetzungen von Väterschriften, HJb. 61, 1941, 208—226; M. Huglo, Les anciennes versions latines des homélies de saint Basile, Rev. Bén. 64, 1954, 129—132), traten gerade in der zweiten Hälfte des 15. Jh. eine ganze Reihe neuer, die auch rasch in bayerischen Klöstern bekannt wurden: der Tegernseer Bibliothekar Ambrosius Schwerzenbeck schrieb eine von L. Aretino 1485 übersetzte Schrift ab (Cod. Monac. lat. 18331, fol. 236—245), und eine durch Ambrogio Traversari, den auch aus der Überlieferungsgeschichte der Werke Damianis bekannten Generalabt der Karmaldulenser (vgl. Reindel, Rev. Bén. 67, 1957, 183 und oben S. 81) angefertigte Übertragung von De vita solitaria kam im Jahre 1467 durch den Bischof von Trient an den Abt von Tegernsee; vgl. Redlich, Tegernsee S. 78, 127, 215.

¹²⁴⁾ Inst. 4, 13, CSEL. 17 (1888) 55.

¹²⁵⁾ Reg. Franc. II 1, 6 und 12, hg. von H. Boehmer, Analekten zur Geschichte des Franciscus von Assisi (1904) S. 29, 32, 35.